THE LIVING CLASSROOM (ETHIOPIA): INNOVATION AND PRACTICAL APPLICATIONS IN SPECIAL EDUCATION.

HV2160
.L76/ 1981

M.C. MIGEL MEMORIAL LIBRARY
American Foundation for the Blind
15 West 16th Street, New York, New York
10011

Innovation and practical applications in special education
Innovations et applications pratiques en matière d'éducation spéciale
Innovaciones y aplicaciones prácticas en materia de educación especial
تجديد ات وتطبيقات عملية فى مجال التربية الخاصة

The Living Classroom (Ethiopia)
L'école vivante (Éthiopie)
La clase viviente (Etiopía)
الصف الزاخر بالحياة (اثيوبيا)

UNESCO

HV2160
L761

Unesco Special Education Unit
1981
No. 1
Twenty-seven slide version
Production and Text:
Christoffel Blindenmission

THE GIMBI SCHOOL FOR THE BLIND

In many developing countries of Africa, a blatant discrepancy exists between the number of blind children and services catering to their needs. Such was the situation in Ethiopia in 1968 when the first plans for the Gimbi Blind School were made. For an estimated 20,000 blind children of school age, only two special schools catering for 300 pupils existed! What happened to all the others? Sample surveys revealed that many of them were hidden by their families, a great majority was begging in the streets of the cities or in market places, others had even formed small communities of their own in an attempt to attract public attention and support. Apart from some isolated efforts of charitable groups and individuals, no organized or planned action of education and rehabilitation could be found anywhere in the country. Indeed, a bleak picture for thousands of sightless children growing into a world without hope.

Church leaders of the "Mekane Yesus Church" were among the first to discover a high incidence of blindness in the Western Province of Wollega. Medical examinations revealed that measles and malnutrition were the major causes of blindness among children, and in order to prevent more and more children from becoming blind, a Vitamin-A distribution programme was initiated. Such measure, however, came too late for all those who had become victims of disease and malnourishment. The church leaders shared their concern for these unfortunate children with an overseas organization, the "Christoffel Blindenmission" in West Germany. This organization agreed to assist them in several projects for the blind, and frequent contacts between representatives of both groups rapidly led to a most constructive partnership which still exists today. One of the fruits of their collaboration was the establishment of the Gimbi School for the Blind.

Both groups were unanimous in the opinion that such project needed careful planning and, above all, clearly defined aims and objectives. These were summarized as follows:

1. Although the project was basically designed as a residential school for the blind, the leaders were determined to illustrate a different approach to other existing programmes.

2. The school should serve as a demonstration centre so that society would understand that the blind do not want charity and pity, but that they can participate in all areas of life.

3. To reduce the school's academic programme to basic and essential requirements and to give high priority to the task of preparing blind children for life in their communities and to become independent individuals. Subsequently, the teaching of social and daily living skills, mobility and orientation, pre-vocational and vocational skills was planned as an integral part of the school's curriculum.

4. In addition to the programme for children of school age, facilities were planned for blind adolescents and adults. They, too, should be given an opportunity to learn simple crafts and to benefit from an inspiring and encouraging atmosphere in which they themselves could play an active and constructive part.

5. To initiate a training programme for young and dedicated local teachers who would at a later stage serve as "ambassadors" of a new concept of teaching and training the blind in other parts of the country.

In the years 1970-1972 the school quickly took shape. Simple, modest buildings were erected, equipped with locally made furniture, and simultaneously a small nucleus of young teachers and two housemothers were given an introductory course in blind education by an expatriate teacher seconded by Christoffel Blindenmission. In autumn 1972, the first batch of 16 blind children was admitted. Considerable efforts had been made to locate them, to convince or even persuade their parents to send them to the new school. But they came, more and more in the years thereafter. Today, almost 80 children and some 20 young and middle-aged adults form the blind community of Gimbi, and there are many on the waiting list. Church and community leaders, parents and visitors from near and far have witnessed this small beginning of a new era of the blind. They can see for themselves what blind people can achieve provided they are given an opportunity! They can observe a programme totally freed of "ghetto" elements, full of imagination, courage, liberation and hope. Hopefully, the enclosed report in photographs gives evidence of such claim.

1. The living classroom.

2. We are a crowd of happy boys and girls in a small residential school in Ethiopia. The place is difficult to find - you may call it "off the beaten track" - but if you travel some 300 miles due west from our capital of Addis Ababa, you will find us near the little township of Gimbi.

Some of us have been here since the very beginning, almost seven years ago, when the school opened its doors to children from all over western Ethiopia. What fun it is to be here: Just take a look at us playing on the lawn. "What's so special about it", you may ask. Nothing really, except that we're all blind.

3. Let me take you into one of our classrooms. Are you as surprised as we were when we first came here? Never before had we been in such an exciting place! Look at our desks: There is one for each of us, but teacher helped us to push them together, saying "This way you're sitting like a big family around the table, and, of course, you can help each other". I can assure you that learning as a group is much more enjoyable.

Do you see the many pictures on the wall? We can also see them - with our fingertips! Our teacher has made them for us, but we were allowed to help.

One more thing - do you see the window? Teacher insists on keeping it open all the time. Beyond it, he says, is an even bigger classroom. We shall soon explore it.

4. Take a look at the map of our large country of Ethiopia. "How strange", you may think, as it is made from pieces of cardboard, plastic and paper, from wire, strings and pins. Even if it looks odd to you - we are quite happy with it as we can read it with our fingers. I have just discovered my home-town of Dessie in the north.

We are very proud of our headmaster and some of the teachers who have made this map themselves. Even if you have lots of money, I am sure you can't buy such a good map elsewhere.

5. Geometry is not as boring as many people think, especially if you have such lovely shaped cards. Our teacher has cut them from a thin piece of wood, and they can be matched together to form squares, rectangles and triangles. Teacher has even painted them with different colours - for the benefit of those of us who can still see a little.

6. Really, many of our lessons are like playing games! We are still at geometry, all of us very anxious to finish the given task. The "winner" will pass his board around for all of us to see.

After lessons, we have time to copy all the shapes by glueing straw, dry leaves and other materials onto a sheet of paper. Naturally, we let our imagination work and new ideas are added to the teacher's design. The best examples of our "Art work" are displayed on the walls.

7. Don't be mistaken: We are not just playing in the sandbox or wasting water! The subject is "Weights and Measures", and what an enjoyable subject it is. Teacher doesn't mind if a few grammes are missing or if a fraction of a litre splashes back into the sink. What's more important - all of us now have a pretty good idea of how many grammes make a kilo and that a bucket can hold as many as ten litres of water.

Incidentally, all our "teaching aids" have been borrowed from the school's kitchen!

8. Our senior students have more difficult work at hand: The subject is "arithmetic", and they are using special frames and Japanese abaci. These teaching aids were given to us as a special donation from overseas. Obviously, my school mates prefer the abacus calculator, and the "click-click" of its wooden beans gives the classroom the atmosphere of a Hong Kong Money Market. Everybody in the school now wants an abacus; I am sure that the village carpenter can make them for us.

9. Have you ever heard of a "discovery board"? There is one in each classroom, and every week we have lots of excitement when we find all sorts of strange and unusual articles hanging on it. Indeed, our world is full of surprises, and often we find things on the board that we have never seen in our remote villages. We are keeping a record of all the articles found on the board and what they are being used for.

10. Our headmaster comes from West Germany. He is very anxious that all of us learn to walk independently by using a long cane. This requires many skills and new techniques.

The first trainees to study this new method were our teachers so that they in turn could train the students. They practice many hours, all the time under blindfold, and our headmaster patiently watches every step and move.

11. This is our "Resource Room", one of the most interesting places in the school. The teaching aids on display have been made in our own little workshop, and as you can imagine, we are very proud of them. There are also many photographs on the wall showing good examples of teaching the blind in other parts of the world. These are for the benefit of our teachers as they come here quite frequently for studies with our headmaster.

12. Let me invite you to come shopping with me! As it is a long walk to town, the school runs its own little shop on the campus with the help of some of the senior students. Here we can buy from our pocket money useful items such as soap, toothpaste and even slippers. Quite an experience, since we were never permitted to go shopping at home - nor did we have any pocket money. Perhaps my parents were afraid that I would spend too much on sweets or cookies, a temptation I cannot resist at the school's shop.

13. Many people in my country still travel by donkey which is slow, but nevertheless cheap. I just love these shaggy animals, and I was always hoping that I could learn to ride. What a pity - my parents wouldn't let me because I'm blind. How happy I was that such attitude did not exist at our school. Instead, the teachers encouraged us to learn riding a donkey. As you can see, I am just having my first lesson.

14. It's play time at Gimbi Blind School! These logs can serve many purposes - as you will also see on the next picture. Sometimes, they make a lovely slide - when our wooden tower collapses ...

15. ... but occasionally we manage to build houses, farms, huts and even a little prison with them. I hope my friend inside enjoys it as much as the architect! Perhaps our playground is "the other classroom beyond the window"? I certainly like learning through play.

16. Meet one of our architects. The slide-rule he uses looks a bit crude, but like most of our apparatus, this one was made in the school's workshop. We have measured the entire compound from east to west, from south to north. Right now, as you can see, we've become interested in columns and diameters.

17. The girls have fun, too. Aren't they lucky to have such beautiful dolls? The girls treat them like little babies - they are washed, fed and dressed just as if they were alive. During leisure time, one of the housemothers even teaches the girls to make dresses for their little playmates.

18. In a tropical country like ours there are many diseases, and dirt and dust help to spread them. No wonder that our housemother insists on cleanliness! Although water is scarce in Gimbi, she always finds a bucketful to wash our hands before meals.

19. The day becomes full of adventure.
Do you see how we keep fit so that we, too, can become athletes? We have our own version of the Olympic Games. This home-made parallel bar is good enough for our exercises - all of them thrilling and exciting.

20. In our outside classroom we meet our friends, the animals. Here we are able to see them with our hands, we can feel their soft fur, we can feel their hearts beating, we can feel the warmth of life in them. Now we really know what a rabbit is like. Later on we shall learn all about the way they live.

21. At last we learn how plants grow! All our mothers and fathers understand how food grows in the fields. Such knowledge is so important for the well-being of our families. Now we can see the growth of crops for ourselves.

22. Our teacher also grew up on a farm. He shows us how to till the soil and to put in seedlings that will grow into food. We learn to use tools as our people have used them for ages. Every day, we acquire more skills and knowledge.

23. Now that our blindness no longer seems to be important, we have to learn to look after ourselves. With the help we get from our teachers and house-mothers, this is much easier than we thought.

Here we are washing our clothes and finding it real fun.

24. Not many village children have a bed of their own; in my family three of us had to share one! Here at the school, however, I have a bed of my own, and what a beautiful bed it is! I have been taught to make my bed every day so that I can sleep comfortably.

25. We all want to grow into strong men and women, and our teachers and house-mothers are most anxious to make this possible. Frequently, they check our health and growing. One of the senior students is helping the teacher to check how tall I am. This way, we also learn to use these apparatus in the classroom. Our housemother keeps a record so that we can see how quickly each of us is growing up.

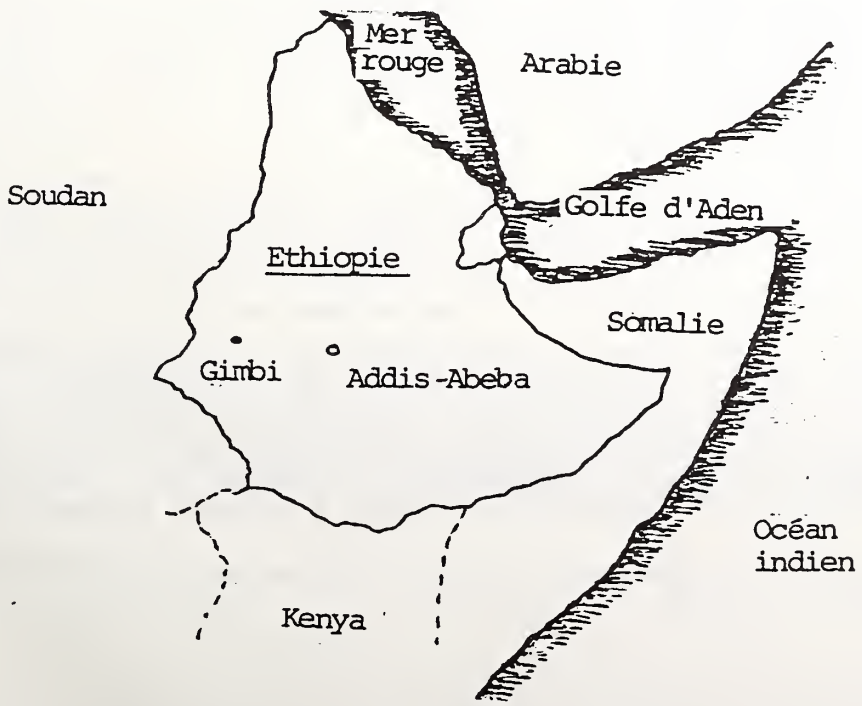
26. Life is never dull at our school. Even after school hours, there are many activities and special courses. Now, like my mother, I can learn how to spin and to weave. Maybe when I grow up and leave school, I shall be able to earn a livelihood this way.

27. As you can see, our school is not a place where we learn only to read and to write. I am sure now that one day I will live as full a life as anyone. You can always learn, however old you are. Our school welcomes blind men and women to join in special lessons designed for them. Here is a blind man from a nearby village learning to work a loom. There are many other trades and crafts they can learn at our school. This is why we call the school a "living classroom".

L'ECOLE POUR AVEUGLES DE GIMBI

Dans de nombreux pays en développement d'Afrique, il existe une disproportion criante entre le nombre de jeunes aveugles et les services spéciaux prévus pour satisfaire à leurs besoins. Telle était la situation en Ethiopie en 1968 lorsque furent faits les premiers plans en vue de la création de l'école de Gimbi. Pour un nombre estimé de 20.000 enfants aveugles d'âge scolaire, il n'existait que deux écoles spéciales capables de recevoir 300 élèves. Que devenaient les autres ? Des enquêtes sur échantillons ont révélé que nombre d'entre eux étaient dissimulés par leurs familles, que la grande majorité mendiait dans les rues des villes ou sur les marchés et que certains avaient même formé de petites communautés pour essayer d'attirer l'attention du public et obtenir son aide. En dehors de quelques efforts isolés de groupes ou d'individus charitables, l'on ne trouvait dans le pays aucune trace d'action organisée ou planifiée pour leur éducation et leur rééducation. C'était vraiment là un sombre tableau pour ces milliers d'enfants aveugles qui grandissaient dans un monde sans espoir.

Les responsables de la "Mekane Yesys Church" furent parmi les premiers à découvrir l'importance du problème de la cécité dans la province occidentale de Wollega. Les examens médicaux révélèrent que la rougeole et la malnutrition étaient les principales causes de cécité infantile et un programme préventif de distribution de vitamine A fut organisé. Cette mesure, cependant, venait trop tard pour tous ceux qui étaient déjà victimes de la maladie ou de la malnutrition. Ces responsables religieux firent partager leur préoccupation concernant ces malheureux enfants à une organisation étrangère, la "Christoffel Blindenmission" d'Allemagne occidentale. Celle-ci accepta de les aider dans plusieurs projets à l'intention des aveugles et les contacts fréquents entre les représentants de ces deux groupes se transformèrent rapidement en une association très constructive qui ne s'est pas démentie à ce jour. L'un des fruits de cette collaboration a été la création de l'école pour aveugles de Gimbi.



Les membres des deux groupes ont été unanimes à penser que ce projet devait être soigneusement planifié et, en particulier, que ses buts et ses objectifs devaient être très clairement définis. Ceux-ci ont été résumés de la manière suivante :

1. Bien que le projet ait été essentiellement conçu sous la forme d'un internat pour aveugles, ses responsables étaient résolus à offrir l'exemple d'une approche différente de celle adoptée pour les autres programmes existants.

2. L'école devait servir de centre de démonstration, afin de faire comprendre à l'ensemble de la société que les aveugles ne demandent pas la charité ni la pitié mais peuvent participer à toutes les formes d'activités.

3. Le programme purement scolaire de l'établissement serait réduit à l'essentiel, priorité étant donnée à l'éducation destinée à préparer les enfants aveugles à mener une vie autonome dans leur communauté d'origine. L'enseignement des gestes de la vie quaotidienne et de la vie sociale, de la mobilité, de l'orientation, des techniques préprofessionnelles et professionnelles faisaient donc partie intégrante du cursus prévu.

4. En plus du programme destiné aux enfants d'âge scolaire, des activités spéciales ont été prévues pour les aveugles adolescents ou adultes. Eux aussi devaient se voir offrir la possibilité d'apprendre un métier simple et avoir le bénéfice d'une atmosphère stimulante les encourageant à jouer un rôle actif et constructif.

5. Un programme serait lancé pour former de jeunes enseignants éthiopiens dévoués à leur cause qui pourraient devenir ensuite les "ambassadeurs" d'une nouvelle méthode d'éducation et de formation des aveugles dans d'autres parties du pays.

Les années 1970-1972 virent l'école prendre rapidement forme. Des bâtiments simples et modestes furent construits, équipés de mobilier de fabrication locale, tandis que, simultanément, un petit noyau de jeunes maîtres ainsi que deux maîtresses d'internat suivaient un cours d'initiation à l'éducation des aveugles donné par un spécialiste étranger envoyé par la Christoffel Blindenmission. A l'automne de 1972, un premier contingent de 16 enfants aveugles fut admis. Des efforts considérables avaient été nécessaires pour les localiser et pour convaincre leurs parents de les envoyer dans la nouvelle école. Pourtant ils vinrent, plus nombreux d'année en année. Aujourd'hui, la communauté d'aveugles de Gimbi comprend près de 80 enfants et une vingtaine d'adultes, jeunes ou d'âge moyen, et beaucoup d'autres sont sur la liste d'attente. Responsables religieux et notables laïques, parents et visiteurs venus parfois de loin ont été témoins de ce modeste début d'une ère nouvelle pour les aveugles. Ils ont pu constater de leurs yeux ce que des aveugles sont capables de faire pour peu qu'on leur en donne la possibilité. Ce qu'ils voient, c'est un établissement où règnent l'imagination, le courage et l'espoir, où tout est fait pour libérer l'individu, au lieu de l'enfermer dans un "ghetto".

Nous espérons que le reportage photographique qui suit en porte témoignage.

1. L'école vivante (Ethiopie).

2. Nous sommes un joyeux groupe de garçons et de filles, élèves d'un internat d'Ethiopie. L'endroit est difficile à trouver - il est hors des sentiers battus - mais si vous partez d'Addis-Abeba, notre capitale, et faites 500 kilomètres environ droit vers l'ouest, vous nous découvrirez près de la petite ville de Gimbi.

Certains d'entre nous sont là depuis le début, depuis qu'il y a près de sept ans, l'école a ouvert ses portes aux enfants de toute l'Ethiopie occidentale. Nous nous amusons bien ici : regardez-nous jouer sur la pelouse. "Qu'est ce que cela a de tellement particulier ?" demanderez-vous peut-être. Rien à vrai dire, sauf que nous sommes tous aveugles.

3. Venez visiter une de nos classes.

Etes-vous aussi surpris que nous quand nous sommes arrivés ici pour la première fois ? Nous n'avions jamais connu d'endroit pareil ! Regardez nos tables : il y en a une pour chacun de nous, mais le maître nous a aidés à les pousser pour les réunir, en disant "comme ça, vous êtes assis comme une grande famille autour d'une table et vous pouvez, bien sûr, vous aider entre vous." Je vous assure que c'est bien plus agréable d'apprendre en groupe.

Voyez-vous tous les dessins accrochés au mur ? Nous aussi, nous pouvons les voir, avec les doigts ! C'est le maître qui les a faits, mais nous l'avons aidé.

Autre chose encore : vous voyez la fenêtre ? Le maître insiste pour qu'elle reste toujours ouverte. De l'autre côté, dit-il, il y a une autre classe, plus vaste que celle-ci. Nous irons bientôt l'explorer.

4. Regardez cette carte de notre grand pays, l'Ethiopie. Vous la trouverez peut-être bizarre car elle est faite de morceaux de carton, de plastique et de papier, de fil de fer, de ficelle et d'épingles. Mais même si elle vous paraît bizarre, à nous elle nous plaît parce que nous pouvons la lire avec les doigts. Je viens d'y trouver ma ville natale de Dessie, dans le nord.

C'est notre directeur et certains de nos maîtres qui ont fabriqué eux-mêmes cette carte et nous en sommes très fiers. Même si vous avez beaucoup d'argent, je suis sûr que vous ne trouverez nulle part à acheter une aussi bonne carte.

5. La géométrie n'est pas aussi ennuyeuse que beaucoup de personnes le pensent, surtout quand on l'apprend avec de jolies formes comme celles-ci. Notre maître les a découpées dans une plaque de bois mince et on peut les assembler pour faire des carrés, des rectangles et des triangles. Le maître les a même peintes de différentes couleurs, pour ceux de nous qui ont la chance d'y voir un peu.

6. Vraiment beaucoup de nos cours ressemblent à des jeux ! Ici nous faisons encore de la géométrie et nous nous dépêchons tous de finir notre travail. Le "gagnant" fera circuler son tableau pour que tous puissent le "voir".

Après le cours, il nous reste du temps pour recopier toutes les formes avec de la paille, des feuilles sèches et d'autres matériaux que nous collons sur une feuille de papier. Naturellement, nous laissons aussi libre cours à notre imagination et modifions au gré de notre fantaisie le motif dessiné par le maître. Les plus beaux spécimens de nos "oeuvres d'art" sont exposés au mur.

7. Ne vous y trompez pas : nous ne sommes pas simplement en train de jouer au sable ou de gaspiller de l'eau. La leçon porte sur les "poids et mesures" : quel sujet amusant ! Peu importe au maître qu'il manque quelques grammes ou que quelques centilitres aient débordé dans l'évier. L'important, c'est que maintenant nous avons tous compris qu'il y a vraiment 1.000 grammes dans un kilo, et qu'un seau peut contenir jusqu'à 10 litres d'eau.

A propos, tous les "matériels d'enseignement" que nous utilisons sont empruntés à la cuisine de l'école !

8. Les grands élèves font des choses plus difficiles. Ici, c'est un cours d'arithmétique, pour lequel ils utilisent des tableaux spéciaux et des bouliers japonais. Ces matériels sont un don spécial venu de l'étranger. Mes camarades préfèrent manifestement le boulier : la classe est pleine du bruit des boules de bois, qui évoque l'ambiance d'un marché des changes à Hong Kong. Tout le monde ici veut maintenant avoir un boulier ; je suis sûr que le menuisier du village pourra nous en fabriquer.

9. Savez-vous ce qu'est une planche de "découverte du monde" ? Il y en a une dans chaque classe et toutes les semaines il est passionnant d'y découvrir toutes sortes d'objets étranges et insolites. Notre monde est vraiment plein de surprises, et nous trouvons souvent accrochés à la planche des objets que nous n'avions jamais vus dans nos villages reculés. Nous dressons la liste de tous les objets et notons leur usage.

10. Notre directeur vient d'Allemagne occidentale. Il tient beaucoup à ce que nous apprenions à nous déplacer sans aide, en utilisant une longue canne ce qui demande tout un apprentissage.

Nos maîtres ont été les premiers à s'initier à cette technique, pour pouvoir ensuite l'enseigner aux élèves. Ils s'entraînent pendant des heures, avec un masque sur les yeux, et notre directeur les observe patiemment.

11. Voici notre salle de matériels d'enseignement, un des endroits les plus intéressants de l'école. Les matériels exposés ont été fabriqués dans notre petit atelier et, comme vous pouvez le penser, nous en sommes très fiers. Il y a aussi de nombreuses photographies sur les murs, illustrant des aspects intéressants de l'éducation des aveugles à l'étranger. Elles sont là pour l'information de nos maîtres, qui viennent souvent dans cette salle pour travailler avec notre directeur.

12. Venez donc faire des achats avec moi ! Comme la ville est loin, l'école a son propre magasin qu'elle gère avec l'aide de quelques grands élèves. Avec notre argent de poche, nous pouvons y acheter des choses utiles comme du savon, du dentifrice et même des sandales. C'est pour nous toute une expérience, car à la maison on ne nous permettait jamais d'aller faire des achats et nous n'avions pas d'argent de poche. Peut-être mes parents craignaient-ils que je n'achète trop de bonbons et de gâteaux, tentation à laquelle je suis incapable de résister à la boutique de l'école.

13. Dans mon pays, beaucoup de personnes se déplacent encore à dos d'âne, ce qui est lent mais économique. J'aime beaucoup ces animaux hirsutes et, depuis toujours, j'espérais pouvoir apprendre à les monter. Malheureusement, mes parents ne voulaient pas, parce que je suis aveugle. Comme je suis content qu'à l'école nos maîtres ne partagent pas cette attitude et, au contraire nous encouragent à apprendre à monter. Vous voyez, c'est ma première leçon.

14. C'est l'heure de la récréation à l'école pour aveugles de Gimbi ! Ces bûches peuvent servir à beaucoup d'usages, comme vous le verrez aussi sur la photographie suivante. Elles font parfois un très amusant toboggan - quand notre tour s'écroule ...

15. ... mais parfois nous nous en servons pour construire une maison, une ferme, une cabane ... et même une prison. J'espère que mon camarade enfermé à l'intérieur s'amuse autant que l'architecte ! Peut-être notre cour de récréation est-elle "l'autre classe de l'autre côté de la fenêtre" ? En tout cas, c'est sûr, j'aime bien apprendre en jouant.

16. Voici un de nos architectes. Son pied à coulisse a l'air un peu rudimentaire : comme presque tout notre matériel, il a été fabriqué dans l'atelier de l'école. Nous avons mesuré toute l'école d'est en ouest et du nord au sud. Maintenant, vous voyez, nous nous intéressons aux poteaux et aux diamètres.

17. Les filles s'amusent bien aussi. N'ont-elles pas de la chance d'avoir d'aussi belles poupées ? Elles s'en occupent comme de bébés, les lavent, leur donnent à manger et les habillent comme si elles étaient vivantes. Lorsqu'elle a du temps libre, une des maîtresses d'internat apprend même aux filles à leur faire des robes.

18. Dans un pays tropical comme le nôtre, il y a beaucoup de maladies que la saleté et la poussière contribuent à propager. Il n'est pas étonnant que la maîtresse d'internat insiste tant sur la propreté. Bien que l'eau soit rare à Gimbi, elle en trouve toujours un seau pour que nous nous lavions les mains avant les repas.

19. La journée devient une aventure.

Nous nous tenons en forme pour pouvoir, nous aussi, devenir des athlètes ! Nous avons nos propres jeux olympiques. Ces barres parallèles fabriquées à l'école suffisent pour nos exercices, qui ont toujours pour nous le caractère d'une aventure passionnante.

20. Dans notre autre classe, dehors, nous faisons la connaissance de nos animaux. Là, nous pouvons les voir avec les mains, caresser leur fourrure, sentir leur coeur qui bat, leur chaleur. Maintenant je sais vraiment ce qu'est un lapin. Plus tard nous apprendrons comment les animaux vivent.

21. Nous apprenons enfin comment poussent les plantes ! Nos parents savent tous cultiver les champs, c'est si important pour nourrir la famille. Maintenant nous voyons nous aussi pousser ce que nous avons planté.

22. Notre maître, lui aussi, a été élevé dans une ferme. Il nous montre comment bêcher le sol et y planter nos graines qui pousseront pour produire de la nourriture. Nous apprenons à utiliser des outils comme notre peuple le fait depuis des siècles. Chaque jour, j'acquiers des techniques et des connaissances nouvelles.

23. Maintenant que notre cécité ne nous semble plus un problème très important, nous devons apprendre à nous débrouiller seuls dans la vie quotidienne. Avec l'aide de nos maîtres et de nos maîtresses d'internat, c'est beaucoup plus facile que nous ne pensions.

Ici nous lavons notre linge. C'est très amusant.

24. Peu d'enfants, au village, ont un lit pour eux tout seuls ; à la maison nous en avions un pour trois ! A l'école, par contre, j'ai un beau lit rien que pour moi ! J'ai appris à le faire tous les jours pour dormir confortablement.

25. Nous voulons tous devenir des hommes et des femmes vigoureux et nos maîtres et maîtresses d'internat s'y emploient de leur mieux. Ils contrôlent souvent notre état de santé et notre croissance. L'un des grands élèves aide ici le maître à me mesurer. Ainsi, nous apprenons également à utiliser en classe les instruments de mesure. La maîtresse d'internat note chaque fois notre taille, ce qui nous permet de suivre le rythme de notre croissance.

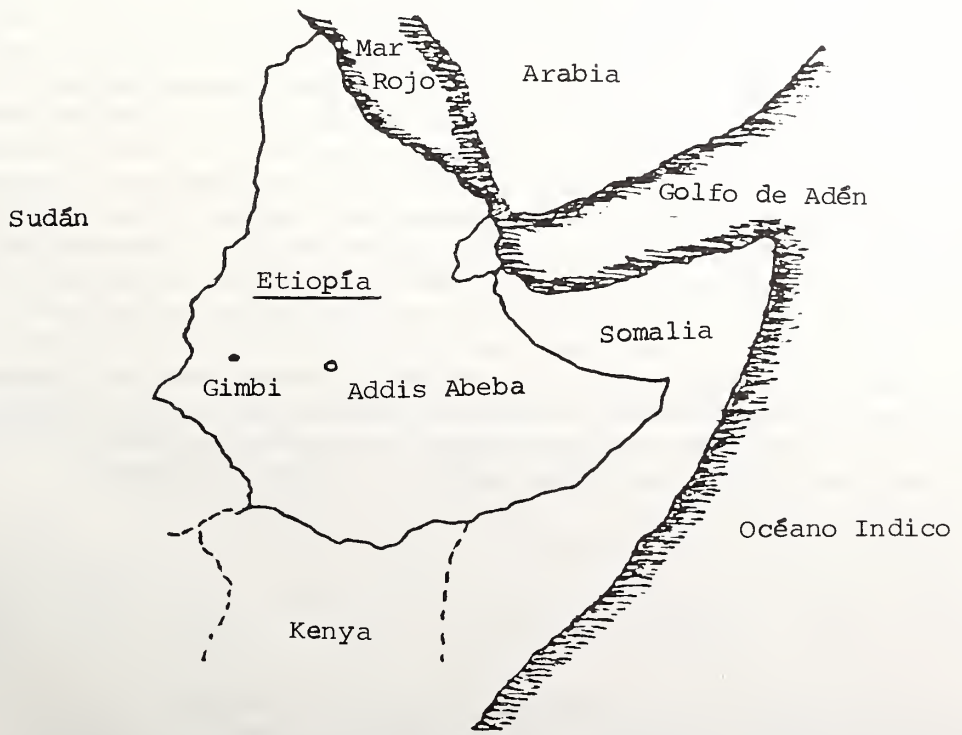
26. La vie n'est jamais ennuyeuse dans notre école. Même après les heures de classe, il y a beaucoup d'activités manuelles et des cours spéciaux. Maintenant, je peux apprendre à filer et tisser comme ma mère. Peut-être pourrai-je gagner ma vie de cette manière quand j'aurai quitté l'école.

27. Comme vous voyez, notre école n'est pas un endroit où l'on apprend seulement à lire et écrire. Je suis sûr à présent d'avoir un jour une vie aussi bien remplie que quiconque. Si vieux qu'on soit, on peut toujours apprendre. Notre école invite les hommes et les femmes aveugles à venir suivre des cours spécialement conçus pour eux. Voici un aveugle d'un village voisin apprenant à se servir d'un métier à tisser. On peut apprendre à notre école beaucoup d'autres métiers. C'est pour cela que nous appelons notre école "l'école vivante".

La escuela para ciegos de Gimbi

En numerosos países en desarrollo de Africa, existe un desfase evidente entre la cantidad de niños ciegos y los servicios encargados de responder a sus necesidades. Esta era la situación imperante en Etiopía en 1968, cuando se fijaron los primeros planes de la escuela para ciegos de Gimbi. Para una cifra estimada en 20.000 ciegos en edad escolar, sólo existían dos escuelas especiales capaces de acoger a 300 alumnos. ¿Qué pasaba con todos los demás? Los estudios de muestreo realizados revelaron que, en su mayoría, eran ocultados por sus familias, gran parte de ellos mendigaba en las calles de las ciudades o en las plazas de mercados, otros habían creado pequeñas comunidades por su cuenta en un intento de llamar la atención y recabar el apoyo público. Aparte de algunos esfuerzos aislados realizados por grupos o individuos benévolos, no se encontraba en todo el país ninguna acción organizada o planificada de educación y rehabilitación. Se trataba efectivamente de un cuadro desolador para miles de niños no videntes criados en un mundo desesperanzador.

Los responsables de la "Mekane Yesus Church" fueron de los primeros en detectar la gran incidencia que tenía la ceguera en la provincia occidental de Wollega. Los exámenes médicos revelaron que el sarampión y la desnutrición eran las principales causas de ceguera en los niños, y para evitar que cada vez fueran más los niños afectados de ceguera, se inició un programa de distribución de vitamina A. Esta medida, empero, llegaba demasiado tarde para todos aquéllos que habían sido víctimas de la enfermedad y de la malnutrición. Los jefes de la iglesia compartían esta preocupación con respecto a estos niños desafortunados con una organización extranjera, la "Christoffel Blindenmission" de Alemania Occidental. Dicha organización aceptó ayudarlos en varios proyectos para los ciegos, y los frecuentes contactos entre los representantes de ambos grupos llevaron a una asociación muy constructiva que todavía existe hoy en día. Uno de los frutos de su colaboración fue la creación de la Escuela de Gimbi para ciegos.



Los dos grupos se mostraron unánimes en aducir que este proyecto requería una planificación muy cuidadosa y que, sobre todo, sus objetivos y finalidades debían definirse claramente. Los objetivos y finalidades podrán resumirse de modo siguiente:

1. Aunque el proyecto se concibiera fundamentalmente como un internado especializado para ciegos, sus responsables tenían la firme decisión de aplicar un enfoque distinto de los demás programas existentes.

2. La escuela tendría que ser un centro de demostración idóneo para que la sociedad admitiera que los ciegos no deseaban ni caridad ni piedad, sino que podían participar en todas las actividades de la vida.

3. Habría que reducir el programa escolar académico a las exigencias básicas y esenciales y dar prioridad a la tarea de preparar a los niños ciegos para la vida en sus comunidades y a convertirse en personas independientes. En consecuencia, habría que planear la enseñanza de lo social y lo cotidiano, la movilidad y la orientación, la formación preprofesional y la profesional de manera que fuese parte integrante del programa de estudios de la escuela.

4. Además del programa destinado a los niños en edad escolar, se planificaron los servicios para los ciegos adolescentes y adultos. También a éstos habría que dárseles la oportunidad de aprender oficios sencillos y de disfrutar del clima de inspiración y aliento que les permita llegar a desempeñar un papel activo y constructivo.

5. Habría que iniciar un programa de formación para jóvenes maestros locales, quienes, en una etapa ulterior harían las veces de "embajadores" de un nuevo concepto de enseñanza y de formación para los no videntes en otras partes del país.

La escuela tomó rápidamente forma en los años 1970-1972. Se construyeron edificios sencillos y modestos, equipados con muebles fabricados localmente, y al tiempo que un institutor extranjero enviado por la Christoffel Blindenmission dictaba un curso preliminar sobre educación de los ciegos a un pequeño núcleo de jóvenes maestros y a dos directoras. En el otoño de 1972 ingresó el primer grupo de 16 niños no videntes. Se habían realizado esfuerzos considerables para localizarlos y convencer y persuadir a sus padres de que tenían que enviarlos a la nueva escuela. Y los mismos acudieron, cada vez más numerosos, en los años consecutivos. Hoy en día, son cerca de 80 los niños y alrededor de 20 los adultos jóvenes y menos jóvenes que constituyen la comunidad no vidente de Gimbi y son muchos más los que están en la lista de espera. Los jefes de la iglesia y de la comunidad, los padres y los visitantes venidos de todas partes, han sido testigos de este modesto comienzo de una nueva era para los ciegos. Todos ellos pueden comprobar por sí mismos lo que se puede lograr con los ciegos cuando se les brinda la oportunidad. Pueden observar los resultados de un programa totalmente desprovisto de los elementos de "gueto", lleno de imaginación, de coraje, de liberación y de esperanza. Esperamos que las fotografías que acompañan el informe adjunto dará una clara imagen de cuanto afirmamos.

1. La clase viviente.

2. Somos una multitud de niños y niñas felices en un pequeño internado especializado de Etiopía. El lugar es difícil de encontrar -podría decirse que está "fuera de los caminos trillados"- pero desplazándose a unas 300 millas al oeste de nuestra capital, Addis Abeba, nos localizarán cerca del pequeño municipio de Gimbi.

   Algunos de nosotros estamos aquí desde un principio, hace casi siete años, cuando la escuela abrió sus puertas a los niños del oeste de Etiopía. Que extraño es estar aquí: Mírennos jugar en el césped. "¿Qué tiene esto de especial?" cabe preguntar. Nada, en realidad, salvo que todos somos ciegos.

3. Permítanmen llevarlos a una de nuestras aulas. ¿Les sorprende tanto como a nosotros cuando entramos aquí por primera vez? Jamás hasta entonces habíamos penetrado en un sitio tan emocionante. Contemplen nuestros escritorios. Hay uno para cada uno, pero el maestro nos ayudó a acercarlos diciendo: "De este modo estarán sentados como una gran familia alrededor de la mesa y de esta forma podrán ayudarse mutuamente". Puedo asegurarles que esta manera de aprender en grupo es mucho más agradable.

   ¿Ven ustedes los numerosos cuadros en las paredes? Nosotros también podemos verlos - ¡con las yemas de nuestros dedos! Nuestro maestro los hizo para nosotros, aunque nosotros le ayudamos.

   Algo más, ¿ven ustedes la ventana? El maestro insiste en que la dejemos siempre abierta. Más allá, dice, hay una sala de clases todavía mayor. Pronto la exploraremos.

4. Echen una mirada al mapa de nuestro gran país, Etiopía. "Qué extraño", pueden pensar ustedes, dado que está hecho con trozos de cartulina, plástico, y papel, con alambres, hilos y alfileres. Aunque a ustedes les parezca curioso, nosotros estamos muy contentos con este mapa, pues podemos leerlo con nuestros dedos. Acabo de descubrir mi ciudad natal, Dessie, en el Norte.

   Estamos muy orgullosos de nuestro director y de algunos de nuestros maestros que hicieron ellos mismos este mapa. Aun cuando ustedes tengan muchísimo dinero, estoy seguro de que no pueden comprar un mapa tan bueno en ningún otro lugar.

5. La geometría no es tan aburrida como piensa mucha gente, en particular si uno tiene tarjetas de formas tan bellas. Nuestro maestro las hizo a partir de un pedazo delgado de madera, y pueden emparejarse entre sí para formar cuadrados, rectángulos y triángulos. El maestro las pintó incluso de diferentes colores para regocijo de aquéllos entre nosotros que todavía ven un poco.

6. En realidad, muchas de nuestras clases parecen juegos. Todavía estamos en la clase de geometría, todos ansiosos por terminar la tarea que nos han dado. El "ganador" hará circular su tablilla para que todos los demás la vean.

   Después de la clase nos queda tiempo para copiar todas las formas pegando paja, hojas secas y otros materiales en una hoja de papel. Naturalmente, hacemos trabajar nuestra imaginación y las nuevas ideas vienen a sumarse al dibujo del maestro. Los mejores ejemplos de nuestro "trabajo artístico" están expuestos en las paredes.

7. No se equivoquen: ¡no estamos simplemente jugando con el cajón de arena o gastando agua! El tema es "Pesos y Medidas", ¡y qué tema más divertido! El maestro no se enoja si se pierden unos gramos o si una fracción de litros se vuelca en la pileta. Lo importante es que ahora todos nosotros sabemos muy bien cuántos gramos hay en un kilo y que un balde puede contener hasta diez litros de agua.

Dicho sea de paso: todos nuestros auxiliares didácticos salen de la cocina de la escuela.

8. Los alumnos mayores tienen un trabajo más difícil entre manos: el tema es la "aritmética" y utilizan tablas especiales y ábacos japoneses. Estos instrumentos de enseñanza provienen de una donación que recibimos del extranjero. Como es natural, mis condiscípulos prefieren el ábaco para hacer cálculos, y el tecleo de sus bolas de madera da a la clase una atmósfera de mercado de valores de Hong Kong. Ahora todos en la escuela desean tener un ábaco; estoy seguro de que el carpintero del pueblo podrá hacerlos para nosotros.

9. "¿Han oído hablar alguna vez de un "tablero de descubrimientos?". Hay uno en cada aula, y todas las semanas nos divertimos mucho al encontrar colgando de él toda clase de objetos extraños e insólitos. Por cierto, nuestro mundo está lleno de sorpresas y con frecuencia los objetos que hallamos en el tablero no los habíamos visto nunca en nuestros sendos pueblos. Llevamos un registro de todos los artículos que encontramos en el tablero y de sus utilizaciones.

10. Nuestro director viene de Alemania Occidental. Su anhelo es que aprendamos a andar con soltura sirviéndonos de un largo bastón. Para ello se requiere mucha habilidad y técnicas nuevas.

Los primeros que se formaron en este nuevo métodos fueron nuestros maestros para luego poder enseñarlo a los alumnos. Los maestros lo practican durante horas, siempre con los ojos vendados, y nuestro director observa pacientemente cada paso y cada movimiento.

11. Esta es nuestra "Sala de recursos", uno de los lugares más interesantes de la escuela. El material de enseñanza expuesto fue realizado en el pequeño taller de que disponemos y, como pueden imaginar, nos sentimos muy orgullosos de él. Hay también muchas fotografías en las paredes con buenos ejemplos de la enseñanza para ciegos en otras partes del mundo. Son para nuestros maestros, ya que es aquí donde frecuentemente celebran reuniones de estudios con nuestro director.

12. ¡Permítanme invitarles ahora a venir de compras conmigo! Como la ciudad está lejos para ir a pie, la escuela dispone de su propia tienda y los alumnos mayores ayudan a atenderla. Aquí podemos comprar con nuestro dinero artículos útiles tales como jabón, pasta dentrífica y hasta zapatillas. Es toda una experiencia, puesto que en nuestros hogares jamás nos permitían ir de compras, ni tampoco disponíamos de dinero. Puede que mis padres temieran que yo me gastara demasiado dinero en golosinas, tentación a la que no puedo resistir en la tienda de la escuela.

13. En mi país es todavía mucha la gente que viaja en burro, medio de transporte lento pero barato. Me gustan mucho estos animales de piel hirsuta y siempre tuve la esperanza de que podría aprender a montar en ellos. Qué pena, mis padres no me dejaban porque yo era ciego. Fui muy feliz al comprobar que esa actitud no existía en nuestra escuela. Por el contrario, los maestros nos alientan a aprender a montar en burro. Comprobarán en la foto que estoy tomando mi primera lección.

14. ¡Es hora de jugar en la Escuela para Ciegos de Gimbi! Estos leños pueden servir para muchas cosas, como podrán comprobar en esta fotografía. A veces pueden servir de magnífico tobogán si nuestra torre de madera se derrumba ... (continúa)

15 ... pero puede suceder que con ellos construyamos casas, granjas, chozas y hasta una pequeña cárcel. ¡Espero que mi amigo, que está adentro, se divierta tanto como el arquitecto! ¿Tal vez nuestro patio de recreo sea "la otra aula, más allá de la ventana"? Realmente me gusta aprender jugando.

16. Les presento a nuestro arquitecto. La regla de cálculo que utiliza parece algo tosca, pero al igual que la mayoría de nuestros instrumentos, fue fabricada en el taller de la escuela. Hemos medido el conjunto de la escuela, de este a oeste y de sur a norte. En este instante, como pueden ver, nos interesamos por las columnas y los diámetros.

17. Las niñas también se divierten. Tienen la suerte de tener estas hermosas muñecas. Las niñas las tratan como si fueran bebés, las lavan, les dan de comer y las visten como si estuvieran vivas. Durante los ratos de ocio, una de las directoras enseña a las niñas a confeccionar vestidos para sus pequeñas compañeras de juego.

18. En un país tropical como el nuestro, existen muchas enfermedades, y la suciedad y el polvo facilitan su propagación. ¡No es, pues, de extrañar que nuestra directora haga hincapié en la limpieza! Pese a que el agua escasea en Gimbi, siempre encuentra un balde de agua para que nos lavemos las manos antes de comer.

19. El día está lleno de aventuras.

¿Ven ustedes cómo nos mantenemos en buen estado físico para poder convertirnos también en atletas? Tenemos nuestra propia versión de los Juegos Olímpicos. Estas barras paralelas de andar por casa son bastante buenas para nuestros ejercicios, todos ellos emocionantes y excitantes.

20. En nuestra aula al aire libre nos reunimos con nuestros amigos, los animales. Aquí podemos verlos con nuestras manos, podemos sentir su suave pelaje, percibir el latido de sus corazones, el calor de la vida que late en ellos. Ahora sabemos realmente cómo es un conejo. Más adelante estudiaremos su forma de vida.

21. ¡Por fin aprendemos cómo crecen las plantas! Nuestras madres y nuestros padres saben cómo crecen los cultivos en los campos. Este conocimiento es muy importante para el bienestar de nuestras familias. Ahora también nosotros podemos ver cómo crecen los cultivos.

22. Nuestro maestro también se crió en una granja. Nos enseña cómo se labra la tierra y cómo se siembran las semillas que se convertirán en alimento. Aprendemos a utilizar herramientas que nuestro pueblo ha usado desde siempre. Cada día adquirimos unos conocimientos y una experiencia mayores.

23. Ahora que nuestra ceguera ya no nos parece importante, tenemos que aprender a cuidar de nosotros mismos. Con la ayuda de nuestros maestros y de nuestras directoras es mucho más fácil de lo que pensábamos.

Aquí estamos lavando nuestra ropa y esto nos parece muy divertido.

24. Son pocos los niños del pueblo que cuentan con una cama propia; ¡en mi familia compartíamos una cama entre tres! Pero aquí, en la escuela, tengo una cama para mí solo y vaya cama más hermosa. Me han enseñado a hacerla todos los días para que pueda dormir confortablemente.

25. Todos deseamos convertirnos en hombres y mujeres fuertes, y nuestros maestros y nuestras directoras hacen todo lo posible para que lo logremos. Con frecuencia, verifican nuestra salud y nuestro crecimiento. Uno de los alumnos mayores está ayudando al maestro a medir mi altura. De este modo, también aprendemos a utilizar estos aparatos en la clase. Nuestra directora lleva un registro con objeto de que podamos ver cuán rápido crece cada uno de nosotros.

26. La vida en nuestra escuela nunca es aburrida. Incluso después de las horas de clase son numerosas las actividades y los cursos especiales. Ahora sé hilar y tejer, como mi madre. Tal vez, cuando sea mayor y deje la escuela, pueda ganarme la vida de esta manera.

27. Como pueden comprobar, nuestra escuela no es un lugar donde solamente se aprenda a leer y escribir. Ahora tengo la seguridad de que voy a vivir una vida tan completa como la de cualquier otro. Uno siempre puede aprender, sea cual sea su edad. Nuestra escuela acoge a hombres y mujeres ciegos y les propone cursos especiales concebidos para ellos. He aquí a un ciego de un pueblo vecino aprendiendo a manejar un telar. Son muy numerosos las artes y los oficios que pueden aprender en nuestra escuela. Esta es la aplicación a que la denominamos "clase viviente".

نتعلم أيضا كيف نستعمل هذه الأدوات فى الصف . وتحتفظ المشرفة بسجل حتى نعرف مقدار السرعة التى ينمو بها كل منا .

٢٦ لا يعرف الملل طريقه الى الحياة فى مدرستنا أبدا . فهناك أنشطة ودورات تدريبية خاصة كثيرة ، حتى بعد ساعات الدراسة . والآن بامكانى أن أتعلم الغزل والنسيج مثل أمى . وربما تمكنت من كسب عيشى بهذه الطريقة بعد أن أكبر وأترك المدرسة .

٢٧ ان مدرستنا ، كما ترون ، ليست مكانا نتعلم فيه القراءة والكتابة فحسب . اننى متيقن الآن من أننى سأعيش فى يوم ما حياة كاملة مثل أى شخص . فبامكان المرء أن يتعلم مهما كان سنه . ان مدرستنا ترحب بالمكفوفين رجالا ونساء ، للمشاركة فى دروس خاصة صممت لهم . وها هو ذا رجل ضرير من قرية قريبة يتعلم النسيج على النول . وهناك مهن وحرف أخرى كثيرة يمكن للمرء أن يتعلمها فى مدرستنا . ولهذا السبب نسمى المدرسة " الصف الزاخر بالحياة " .

١٨ هناك أمراض كثيرة فى بلد استوائى مثل بلادنا ، ويساعد التراب والغبار على انتشارها . فلا عجب فى أن تلح المشرفة على مراعاة النظافة . ورغم أن الماء نادر فى جيمبى ، فهى تجد دائما سطلا من الماء لغسل أيدينا قبل الأكل .

١٩ تكثر المغامرات خلال النهار .

أترون كيف نحتفظ باللياقة البدنية حتى نتمكن نحن أيضا من أن نصبح لاعبين رياضيين ؟ ان لدينا ألعابا أولمبية على طريقتنا . وهذه القضبان المتوازية المصنوعة محليا صالحة تماما للقيام بتمارين كلها مثيرة ومنشطة .

٢٠ فى صفنا الخارجى نلتقى بأصدقائنا الحيوانات . وبامكاننا هنا أن نراها بأيدينا ، وأن نحس بفروها الناعم ، وأن نشعر بقلوبها وهى تنبض . ان باستطاعتنا أن نحس بدفء الحياة فيها . ونحن نعلم الآن حقا شكل الأرنب . وسنتعلم فيما بعد كل شىء عن الطريقة التى تعيش بها .

٢١ وأخيرا نتعلم كيف تنمو النباتات . جميع أمهاتنا وآبائنا يفهمون كيف ينمو الغذاء فى المزارع . وهذه المعارف مهمة للغاية لرفاهية عائلاتنا . والآن يمكننا أن نرى بأنفسنا نمو المحاصيل .

٢٢ لقد ترعرع معلمنا أيضا فى مزرعة . وهو يبين لنا كيف نحرث التربة ونغرس الشجيرات التى ستكبر لتصبح غذاء . ونحن نتعلم استعمال الأدوات مثلما استعملها أهلنا عبر العصور . اننا نكتسب فى كل يوم مهارات أكثر وعلما أوسع .

٢٣ والآن ، وبعد أن لم يعد فقدان البصر يبدو ذا أهمية ، ينبغى لنا أن نتعلم كيف نعتنى بأنفسنا . وهذا أمر أسهل بكثير مما كنا نظن بفضل المعونة التى نتلقاها من معلمينا ومن المشرفات .

نحن هنا نغسل ملابسنا ونجد ذلك أمرا مسليا حقا .

٢٤ قليلون هم أطفال الريف الذين ينامون فى أسرة خاصة ، وفى عائلتى كان على ثلاثة منا أن يتقاسموا سريرا واحدا . غير أن لدى هنا فى المدرسة سريرا خاصا بى ، وما أجمله من سرير ! ولقد علمونى كيف أرتب فراشى كل يوم حتى أتمكن من النوم براحة .

٢٥ كلنا نريد أن نصبح رجالا ونساء أقوياء ، ويحرص المعلمون والمشرفات أشد الحرص على تحقيق هذه الرغبة . فكثيرا ما يراقبون صحتنا ونمونا . وها هو أحد التلاميذ الكبار يساعد المعلم على قياس طول قامتى . وبهذه الطريقة

١١ هذه هى "غرفة الموارد فى مدرستنا"، وهى من أهم مرافقها. وقد صنعت المعينات التعليمية المعروضة فيها فى ورشنا الصغيرة، ونحن نفخر بها أشد الفخر، كما يمكنكم أن تتصوروا. وهناك أيضا صور كثيرة معلقة على الحائط تعرض أمثلة جيدة عن تعليم المكفوفين فى أنحاء أخرى من العالم. وذلك لفائدة معلمينا الذين يأتون الى هنا فى كثير من الأحيان لاجراء دراسات مع مدير مدرستنا.

١٢ اسمحوا لى أن أدعوكم لمصاحبتى لشراء بعض الأشياء. وبما أن المدرسة بعيدة عن المدينة، فان للمدرسة دكانا صغيرا داخل حرمها تديره بمساعدة بعض التلاميذ الكبار. وبامكاننا أن نشترى هنا بنقودنا الخاصة بعض السلع المفيدة مثل الصابون ومعجون الأسنان، وحتى الأخفاف. وانها لتجربة وأى تجربة، ذلك أنه لم يسمح لنا قط فى بلادنا بأن نذهب لشراء ما نحتاج اليه، ولم تكن لدينا نقود خاصة. وربما كان والداى يخشيان أن أنفق أكثر من اللازم على الحلوى والكعك، التى لا أستطيع مقاومة اغرائها فى دكان المدرسة.

١٣ لايزال الكثير من الناس فى بلادى يستعملون الحمير فى تنقلاتهم، وهى وسيلة بطيئة وان كانت زهيدة التكلفة. اننى أحب هذه الحيوانات الشعثاء حبا جما، وقد كنت آمل دائما أن أتمكن من تعلم الركوب. لكى والداى، ويا للأسف، لن يسمحا لى بذلك لأننى ضرير. وكم كنت سعيدا أن أكتشف أن مثل هذا الموقف لا يوجد فى المدرسة. بل لقد شجعنا معلمونا على تعلم ركوب الحمير. وها أنذا أتلقى كما ترون أول درس فى الركوب.

١٤ هذا هو وقت اللعب فى مدرسة جيمبى للمكفوفين! ويمكن استخدام هذه الكتل الخشبية لعدة أغراض، كما سترون فى الصورة المقبلة. وهى تنزلق أحيانا بشكل رائع حين ينهار برجنا الخشبى.

١٥ ..... ولكننا ننجح من حين لآخر فى استخدامها فى تشييد بيوت ومزارع وأكواخ، وحتى فى تشييد سجن صغير، آمل أن يستمتع به صديقى الذى يقبع فى داخله كما استمتع به المهندس المعمارى. أو لعل ملعبنا هو "الصف الآخر وراء النافذة"؟ اننى بالتأكيد أحب التعلم بواسطة اللعب.

١٦ تعالوا أعرفكم بمهندسينا المعماريين. ان المسطرة الحاسبة التى يستعملها تبدو غير متقنة الصنع بعض الشىء، لكنها صنعت فى ورشة المدرسة، مثل معظم أدواتنا. ولقد قمنا بقياس الحوش بأسره من الشرق الى الغرب، ومن الجنوب الى الشمال. والآن، كما تشاهدون، أخذنا نهتم بأخذ قياس الأعمدة وأقطارها.

١٧ الفتيات أيضا يمرحن. ألسن محظوظات لامتلاك مثل هذه الدمى الجميلة؟ ان الفتيات يعاملنهن، مثلما يعاملن أطفالا صغارا، فيغسلنهن ويغذينهن ويلبسنهن ثيابهن، كما لو كن أحياء. بل ان احدى ربات البيوت تقوم خلال أوقات الفراغ بتعليم الفتيات خياطة الفساتين لزميلاتهن فى اللعب.

٦ الحقيقة أن الكثير من دروسنا تشبه اللعب ! نحن مازلنا بصدد الهندسة ، وكلنا نتوق الى اتمام المهمة التى كلفنا بها . وسيدور "الفائز" بلوحته علينا لكى نراها .

ولدينا خارج ساعات الدراسة الوقت لكى ننقل كل الأشكال عن طريق لصق القش وأوراق الشجر الجافة وغيرها من المواد على ورقة . وبطبيعة الحال ، نحن نسمح لخيالنا بأن يحلق بحيث نضيف أفكارا جديدة الى تصميم المعلم . وتعرض أفضل النماذج من "عملنا الفنى" على الجدران .

٧ لا تخطئوا الظن : اننا لا نلعب فى صندوق الرمل فقط أو نلهو بصب الماء وحسب ! فالموضوع هو "الأوزان والمقاييس" ، وياله من موضوع ممتع ! ولا يهتم المعلم اذا نقصت بعض الجرامات أو تطاير رذاذ لتر من الماء ثانية فى الحوض . فالمهم هو أن لدينا الآن فكرة جيدة عن عدد الجرامات التى يتكون منها الكيلوجرام وبأن الدلو يمكن أن يحمل ما مقداره عشرة لترات من الماء .

وبالمناسبة . كل "المعينات التعليمية" التى نستعملها مستعارة من مطبخ المدرسة !

٨ بين يدى الكبار منا عمل أصعب : الموضوع هو "الحساب" ، وهم يستعملون أطرا خاصة ومعاديد يابانية . وهذه المعينات التعليمية قدمت لنا بمثابة هبة خاصة من بلاد فيما وراء البحار . ومن الواضح أن زملائى فى المدرسة يفضلون المعداد الحاسب ، لأن "تكتكة" حباته الخشبية تشحن الصف بالجو الذى يسود سوق النقد فى هونج كونج . ان كل شخص فى المدرسة يريد الآن معدادا ، وأنا متأكد أن نجار القرية يستطيع أن يصنعها لنا .

٩ هل سمعتم قط بـ"لوحة الاكتشافات"؟ فى كل صف توجد واحدة منها . وفى كل أسبوع نشعر باثارة بالغة حينما نجد مواد غريبة وغير عادية شتى معلقة على هذه اللوحة . ان عالمنا ملىء فعلا بالمفاجآت ، وكثيرا ما نجد على اللوحة أشياء لم نرها أبدا فى قرانا النائية . ولدينا سجل بجميع المواد التى عثرنا عليها فوق اللوحة ، وبأوجه استعمالها .

١٠ مدير مدرستنا من ألمانيا الغربية . وهو شديد الحرص على أن نتعلم جميعا المشى دون معاون عن طريق استخدام عصا طويلة . وهذا يتطلب مهارات كثيرة وتقنيات جديدة .

وكان معلمونا هم أول المتدربين على هذه الطريقة لكى يمكنهم أن يقوموا بدورهم بتدريب التلاميذ . وهم يتدربون لساعات طويلة ، مغمضى الأعين طوال الوقت ، بينما يراقب مديرنا كل خطوة وحركة .

١ الصف الزاخر بالحياة

٢ نحن زمرة من الفتيان والفتيات السعداء فى مدرسة داخلية صغيرة باثيوبيا. ومن الصعب العثور على هذا المكان - بامكانكم أن تقولوا انه " بعيد عن الطريق المعتاد "- لكنكم اذا سافرتم زهاء ٣٠٠ ميل غربى عاصمتنا أديس أبابا، فستجدوننا قرب منطقة جيمبى .

ويوجد بعضنا هنا منذ البداية، أى منذ ما يقرب من سبع سنين ، حين فتحت المدرسة أبوابها للأطفال من كافة أنحاء غرب اثيوبيا . وكم هو مسل أن يوجد المرء هنا : أنظروا فقط الينا كيف نلعب فوق العشب الأخضر . وقد تتساءلون : "وما الغريب فى الأمر ؟". لا شىء فى الحقيقة . سوى أننا جميعا مكفوفون .

٣ اسمحوا لى بأن آخذكم الى أحد صفوفنا . هل فوجئتم مثلنا يوم وصلنا هنا لأول مرة؟ لم يسبق لنا أن كنا فى مكان مثير بهذا القدر . انظروا الى مكاتبنا: هناك مكتب لكل واحد منا ، لكن المعلم ساعدنا على ضمها جنبا الى جنب ، وقال لنا : "هكذا تجلسون كأسرة كبيرة حول المادة، ويمكنكم طبعا أن تساعدوا بعضكم البعض". اننى أستطيع أن أوكد لكم أن التعلم مع جماعة أكثر متعة. أترون الصور الكثيرة المعلقة على الحائط ؟ نحن أيضا نستطيع أن نراها بأيدينا. معلمنا هو الذى صنعها لنا ، ولكنه سمح لنا بأن نساعده .

شىء آخر : أترون النافذة ؟ ان المعلم يصر على أن تبقى مفتوحة كل الوقت . فهو يقول ان وراءها صفا أكبر . وسوف نقوم باستكشافه قريبا .

٤ القوا نظرة على خريطة بلادنا الكبيرة اثيوبيا . ربما ظننتم أنها غريبة، لأنها مصنوعة من قطع الورق المقوى والبلاستيك والورق ، ومن الأسلاك والخيوط والدبابيس . وحتى لو بدت لكم شاذة، فنحن جد سعداء بها، لأننا نستطيع قراءتها بأصابعنا . لقد عثرت منذ لحظة على بلدتى "ديسى" الواقعة فى الشمال .

اننا فخورون كل الفخر بمدير مدرستنا وببعض المعلمين الذين صنعوا هذه الخريطة بأنفسهم. وحتى ولو كان لديكم الكثير من المال ، فانا على يقين من انكم لن تستطيعوا شراء مثل هذه الخريطة الجيدة فى مكان آخر .

٥ ان الهندسة ليست مملة كما يظن الكثيرون ، خاصة اذا كانت لديكم مثل هذه البطاقات ذات الأشكال الجميلة. لقد اقتطعها معلمنا من قطعة خشب رفيعة، ويمكن استخدامها فى تكوين مربعات ومستطيلات ومثلثات . ولقد صبغها المعلم بألوان مختلفة كى يستهدى بها بعضنا ممن لايزالون قادرين على الابصار بعض الشىء.

وقد أجمع رأى الفريقين على أن مثل هذا المشروع كان بحاجة الى أن يخطط له بعناية وأن تحدد أغراضه وأهدافه بوضوح . وكانت هذه الأهداف تتلخص فيما يلى :

(١) رغم أن المشروع صمم أساسا كمدرسة داخلية للمكفوفين ، فان القادة وطدوا العزم على اتباع نهج مختلف بالنسبة لبرامج أخرى موجودة .

(٢) ينبغى للمدرسة أن تكون بمثابة مركز للعرض والايضاح ، حتى يدرك المجتمع أن المكفوفين لا يريدون الاحسان ولا الشفقة ، وأن فى مقدورهم المشاركة فى جميع مجالات الحياة .

(٣) اختزال البرنامج الدراسى الى المتطلبات الأساسية والجوهرية ، وايلاء الأولوية القصوى لمهمة اعداد الأطفال المكفوفين للحياة داخل مجتمعاتهم المحلية ولكى يصبحوا أفرادا مستقلين . ومن ثم فقد تقرر تعليم المهارات الاجتماعية والمهارات المتعلقة بالحياة اليومية ، والقدرة على الحركة واختيار الاتجاه ، والمهارات قبل المهنية والمهنية ، بوصفها جزءا لا يتجزأ من المقرر الدراسى .

(٤) بالاضافة الى البرنامج المخصص للأطفال فى سن الدراسة ، وضعت تسهيلات للمكفوفين من المراهقين والراشدين . اذ ينبغى أن تتاح لهم أيضا الفرصة ليتعلموا الحرف البسيطة ويستفيدوا من مناخ ملهم ومشجع يمكنهم أن يضطلعوا فيه بأنفسهم بدور فعال وبناء .

(٥) الشروع فى برنامج تدريب مخصص للشبان والمتفانين من المدرسين المحليين ، الذين سيصبحون فى مرحلة لاحقة بمثابة "سفراء" يدعون لمفهوم جديد فيما يخص تعليم المكفوفين وتدريبهم فى أنحاء أخرى من البلاد .

خلال السنوات من ١٩٧٠ الى ١٩٧٢ برزت المدرسة بسرعة الى حيز الوجود فشيدت بنايات بسيطة متواضعة مجهزة بأثاث مصنوع محليا ، وفى ذات الوقت ، تلقت نواة صغيرة مؤلفة من مدرسين شبان ، وسيدتين من ربات البيوت ، دورة دراسية تمهيدية فى مجال تعليم المكفوفين على يد مدرس مغترب معار من ارسالية كريستوفل للمكفوفين . وفى سنة ١٩٧٢ التحقت بالمدرسة الدفعة الأولى التى كانت تضم ١٦ طفلا مكفوفا . وكانت مجهودات كبيرة قد بذلت لاختيارهم واقناع آبائهم أو حتى حثهم على ارسالهم الى المدرسة الجديدة . ثم تزايدت أعدادهم خلال السنين التى تبعت ذلك . ويوجد فيها اليوم نحو ٨٠ طفلا وحوالى ٢٠ من الشبان ومتوسطى العمر من أبناء المجتمع المحلى فى جيمبى ، وهناك كثيرون فى قائمة الانتظار . وقد شهد قادة الكنيسة والمجتمع المحلى والآباء والزوار من المناطق القريبة والبعيدة ، هذه البداية المتواضعة لعهد جديد بالنسبة للمكفوفين . وبامكانهم أن يروا بأنفسهم ما يستطيع المكفوفون انجازه اذا ما أتيحت لهم الفرصة . كما يمكنهم أن يروا برنامجا متحررا تماما من عناصر " الانعزال "، ملؤه الخيال والشجاعة والتحرر والأمل . ونأمل أن يكون التقرير المصور المرفق شاهدا على ما نقول .

مدرسة جيمبى للمكفوفين

يوجد فى كثير من بلدان أفريقيا النامية تباين صارخ بين عدد الأطفال المكفوفين والخدمات المرصودة لسد حاجاتهم. وقد كان ذلك هو واقع الحال فى اثيوبيا سنة ١٩٦٨ عندما أعدت الخطط الأولى لمدرسة جيمبى للمكفوفين. فمع وجود عدد يقدر بـ ٢٠ ٠٠٠ طفل مكفوف ممن بلغوا سن الدراسة، لم تكن هناك سوى مدرستين خاصتين يؤمهما ٣٠٠ تلميذ. فما الذى جرى للآخرين جميعا ؟ لقد دلت الاستقصاءات التى اعتمدت على عينات مختلفة على أن الكثيرين منهم أخفتهم عائلاتهم، وكانت أغلبية كبيرة منهم تتسول فى شوارع المدن أو فى ساحات الأسواق، بينما بلغ الأمر بآخرين أن كونوا مجتمعات صغيرة خاصة بهم فى محاولة لاسترعاء انتباه الناس والحصول على مساندتهم. ولم يكن يوجد فى أى ناحية بالبلاد نشاط منظم أو مخطط للتربية واعادة التأهيل، باستثناء بعض الجهود المعزولة التى كانت تبذلها بعض الجماعات الخيرية وبعض المحسنين. انها بالفعل صورة كئيبة لآلاف من الأطفال المحرومين من البصر فى عالم بلا أمل.

لقد كان القادة الدينيون فى "كنيسة يسوع بميكانى" فى مقدمة الذين اكتشفوا تفشى حالات فقدان البصر فى اقليم "ووليجا" الغربى. ودلت الفحوص الطبية على أن الحصبة وسوء التغذية كانا السببين الرئيسيين لفقدان البصر لدى الأطفال، وحتى لا يفقد عدد متزايد من الأطفال بصرهم، شرع فى تنفيذ برنامج لتوزيع فيتامين "أ". بيد أن هذا التدبير أتى فى وقت متأخر جدا بالنسبة لجميع أولئك الذين وقعوا ضحية المرض وسوء التغذية. وأطلع قادة الكنيسة منظمة فى خارج البلاد، هى "ارسالية كريستوفل للمكفوفين" بألمانيا الغربية، على قلقهم بشأن هؤلاء الأطفال التعساء. فوافقت هذه المنظمة على مساعدتهم فى عدة مشاريع لصالح المكفوفين، وأدت الاتصالات المتكررة بين ممثلى الفريقين فى فترة وجيزة الى تعاون بناء الى أبعد الحدود مازال موجودا الى يومنا هذا. وكان تأسيس مدرسة جيمبى للمكفوفين ثمرة من ثمرات تعاونهما.

HV2160 c.1
L761 THE LIVING CLASSROOM
(ETHIOPIA)...
(1981)

DATE DUE

HV2160 c.1
L761

THE LIVING CLASSROOM
(WTHIOPIA)...
(1981)

DATE | ISSUED TO

Reference Copy

AMERICAN FOUNDATION FOR THE BLIND
15 WEST 16th STREET
NEW YORK, N.Y. 10011